

svâmin qui s'est approprié les cinq cents perles données par des marchands à la communauté.

## TA TCHE TOU LOUEN.

(N<sup>os</sup> 490-492.)490. *Origine du nom de Râjagrha*..... 285

Trois explications : 1° Râjagrha s'appelle ainsi parce qu'un roi de Magadha ayant fendu en deux son fils (aux deux visages et aux quatre bras) une râkşasi réunit les deux parties de son corps et le nourrit et l'éleva; devenu homme il gouverna le Jambudvîpa et posséda le monde entier. Les habitants de la contrée donnèrent à cet endroit le nom de « Ville de la résidence des rois ». 2° Un incendie ayant détruit sept fois la ville où demeurait le roi de Magadha, celui-ci vit ailleurs cinq montagnes qui formaient une muraille et établit là sa résidence. 3° Il y avait dans ce pays un roi nommé *P'o-seou* qui ayant déclaré qu'on pouvait tuer des êtres vivants pour les offrir en sacrifice aux devas, s'enfonça aussitôt dans la terre. Son fils chercha un autre emplacement pour s'y établir et bâtit son palais entre cinq montagnes.

491. *Origine du nom de Çâriputra*..... 290

Le brahmane Maṭhara a une fille nommée Çârî et un fils nommé Koṣṭhila. Il est vaincu dans la discussion par un brahmane étranger nommé Tişya qui est venu avec une lumière sur la tête et une feuille de cuivre sur le ventre; il lui donne sa fille en mariage. Çâriputra est le fils de Çârî; mais son vrai nom est Upatişya, nom qui donne à entendre que cet enfant sera supérieur à son propre père Tişya. Koṣṭhila, vaincu dans la discussion par sa sœur Çârî, quand celle-ci était enceinte, s'exile de peur d'être vaincu plus tard par son neveu; il n'est autre que Dîrghanakha, l'ascète aux longs ongles (cf. 66 et 121).

492. *Le pêcheur devenu amoureux de la fille du roi*..... 294

Le pêcheur devenu amoureux de la fille du roi se trouve endormi quand la princesse vient pour accéder à ses désirs.

## TC'HOU YAO KING.

(N<sup>os</sup> 493-494.)493. *Conversion du frère cadet du roi Açoka*..... 297

Après avoir constaté que les ascètes eux-mêmes sont encore accessibles au désir sexuel, le frère cadet du roi Açoka tient en